



Príloha 1 – Definície, výklad pojmov a zoznam skratiek



Obsah

1.	Definície a výklad pojmov	3
2.	Skratky	7



Definície a výklad pojmov

RP WLR alebo Referenčná ponuka	Referenčná ponuka spoločnosti Slovak Telekom, a.s. na Prístup k účastníckej prípojke vo VTS Telekom, ktorá upravuje podmienky využívania a technickej realizácie Prístupu k účastníckej prípojke. Na základe Referenčnej ponuky uzatvoria Telekom a Oprávnený poskytovateľ Rámcovú zmluvu o Prístupe k účastníckej prípojke a s ňou súvisiace zmluvy.
Rámcová zmluva o Prístupe k účastníckej prípojke	je zmluva uzatvorená v písomnej forme medzi Telekomom a Oprávneným poskytovateľom, ktorá je základným predpokladom k poskytnutiu Prístupu ku konkrétnej účastníckej prípojke. Predmetom úpravy Rámcovej zmluvy o Prístupe k účastníckej prípojke je úprava práv a povinností zmluvných strán za účelom poskytnutia Prístupu k účastníckej prípojke nachádzajúcej sa vo VTS Telekom.
Dohoda o ochrane dôverných informácií a skutočností tvoriacich obchodné tajomstvo	je dohoda uzatvorená v písomnej forme medzi Telekomom a Oprávneným poskytovateľom za účelom ochrany poskytnutých dôverných informácií a skutočností, ktoré strany označili za obchodné tajomstvo v súvislosti s prípravou a počas trvania zmluvného vzťahu založeného na základe Rámcovej zmluvy o Prístupe k účastníckej prípojke, a v dojednanom rozsahu po zániku ich účinnosti.
Zmluva o Prístupe k účastníckej prípojke	je zmluva uzatvorená prejavom vôle zmluvných strán, spočívajúcom v podaní žiadosti (Objednávky) na zriadenie a využívanie Prístupu k účastníckej prípojke a poskytnutie doplnkových služieb Oprávneným poskytovateľom a prijatím žiadosti o zriadenie a využívanie Prístupu k účastníckej prípojke s/bez požadovaných doplnkových služieb zo strany Telekomu.
PARTNER GATEWAY	je elektronická chránená aplikácia – objednávkový systém, dostupný Oprávnenému poskytovateľovi po zadaní prístupového mena a hesla, na diaľku prostredníctvom telekomunikačného zariadenia so zadefinovanou pevnou IP adresou, ktorú uviedol v Rámcovej zmluve o Prístupe k účastníckej prípojke a ktorá mu umožňuje elektronicky (preddefinovaným xml súborom) predkladať Objednávku (definovať požiadavku na zriadenie Prístupu k účastníckej prípojke, zmenu parametrov alebo zrušenie Prístupu k účastníckej prípojke, zriadenie alebo zrušenie doplnkovej služby SLA k Prístupu k účastníckej prípojke, alebo vykonať iné dohodnuté úkony týkajúce Prístupu k účastníckej prípojke). Pravidlá používania tejto aplikácie sprístupní Telekom Oprávnenému poskytovateľovi po podaní žiadosti o uzatvorenie Rámcovej zmluvy Prístupe k účastníckym prípojkám, spoločne s návrhom tejto zmluvy.
Objednávka	je úkon Oprávneného poskytovateľa uskutočnený prostredníctvom PARTNER GATEWAY, ktorým definuje svoju požiadavku (návrh) na zriadenie Prístupu k účastníckej prípojke, alebo zriadenie doplnkovej služby/doplnkových služieb, zmenu parametrov, alebo zrušenie Prístupu k účastníckej prípojke.
Notifikačná správa	je úkon ST uskutočnený prostredníctvom PARTNER GATEWAY, ktorý definuje procesné štádium vybavovania Objednávky a ktorý je pre Oprávneného poskytovateľa dostupný na el. prevzatie (download) cez PARTNER GATEWAY.
Slovak Telekom, a. s.	je akciová spoločnosť so sídlom Bajkalská 28, 817 62 Bratislava, ktorá je podľa § 13 ods. 1 zákona č. 351/2011 Z. z. o elektronických komunikáciách (ďalej len „ZoEK“) oprávnená poskytovať elektronické komunikačné služby a elektronické komunikačné siete.
Oprávnený poskytovateľ	je podnik, ktorý je podľa § 13 ods. 1 ZoEK oprávnený poskytovať elektronické komunikačné služby a elektronické komunikačné siete.
Strana	znamená v závislosti od textu Telekom alebo Oprávnený poskytovateľ.



Strany	znamená Telekom a Oprávnený poskytovateľ.
Zmluva	znamená konkrétny typ zmluvy vyplývajúci z kontextu.
Žiadosť	znamená konkrétny typ žiadosti vyplývajúci z kontextu, nejedná sa o Objednávku
Účastnícka prípojka	je pre účely tejto Referenčnej ponuky (i) metalické prípojné vedenie alebo (ii) spojenie realizované prostredníctvom FIX GSM technológie, spájajúce Koncový bod siete a hlavný rozvádzač vo VTS Telekom, alebo (iii) optické prípojné vedenie realizované prostredníctvom technológie GPON
WLR TP1	typ Účastníckej prípojky, ktorý umožňuje Oprávnenému poskytovateľovi poskytovať verejnú telefónnu službu za využitia geografického účastníckeho čísla (v tvare 0+NDC+SN) z číslovacieho rozsahu prideleného Telekomu individuálnym povolením na používanie čísel a to a) na metalickom vedení podľa aktuálnych technických a prevádzkových možností Telekomu buď prostredníctvom jedného komunikačného kanála v hovorovom pásme (300 - 3400 Hz) alebo prostredníctvom protokolu IP umožňujúceho prenos volaní alebo b) na optickom vedení (GPON technológia) prostredníctvom protokolu IP umožňujúceho prenos volaní a v prípade neexistencie spôsobilého metalického/optického vedenia tiež prostredníctvom prístupu využívajúceho FIX GSM technológiu.
WLR TP2M	typ Účastníckej prípojky poskytovanej s využitím metalického prípojného vedenia, ktorý umožňuje Oprávnenému poskytovateľovi poskytovať verejnú telefónnu službu za využitia geografického účastníckeho čísla (v tvare 0+NDC+SN) z číslovacieho rozsahu prideleného Telekomu individuálnym povolením na používanie čísel a to prostredníctvom 30 komunikačných kanálov na metalickom vedení.
WLR ISDN BRA	typ Účastníckej prípojky poskytovanej s využitím metalického prípojného vedenia, ktorý umožňuje Oprávnenému poskytovateľovi poskytovať verejnú telefónnu službu za využitia geografického účastníckeho čísla (v tvare 0+NDC+SN) z číslovacieho rozsahu prideleného Telekomu individuálnym povolením na používanie čísel, v digitálne integrovanej forme prenosovou rýchlosťou 64 kbit/s alebo n x 64 kbit/s prostredníctvom dvoch samostatných digitálnych komunikačných kanálov (B-kanály), každý s prenosovou rýchlosťou 64 kbit/s, a signalizáciou prenášanou samostatným D-kanálom s rýchlosťou 16 kbit/s. Poskytuje sa výlučne na metalickom vedení. Podľa konfigurácie sa delí na : a) základný prístup ISDN v konfigurácii spojenia bod-multibod, b) základný prístup ISDN v konfigurácii spojenia bod-bod.
WLR ISDN PRA	typ Účastníckej prípojky poskytovanej s využitím metalického prípojného vedenia, ktorý umožňuje Oprávnenému poskytovateľovi poskytovať verejnú telefónnu službu za využitia geografického účastníckeho čísla (v tvare 0+NDC+SN) z číslovacieho rozsahu prideleného Telekomu individuálnym povolením na používanie čísel, v digitálne integrovanej forme prostredníctvom 30 samostatných digitálnych komunikačných kanálov (B-kanály), každý s prenosovou rýchlosťou 64 kbit/s, a signalizáciou prenášanou samostatným D-kanálom s rýchlosťou 64 kbit/s. Poskytuje sa výlučne na metalickom vedení v konfigurácii spojenia bod-bod a slúži na pripojenie digitálnej ISDN pobočkovej telefónnej ústredne alebo iného Koncového zariadenia pracujúceho v uvedenej konfigurácii.
SIM (Subscriber Identification Modul)	Je mikroprocesorový modul, ktorý slúži na identifikáciu koncového



	účastníka Oprávneného poskytovateľa v mobilnej telefónnej sieti Telekomu.
Koncové zariadenie	je telekomunikačné zariadenie alebo jeho technická časť, ktoré umožňuje komunikáciu pre hlasovú službu a je určené na pripojenie na koncový bod siete.
HAG (Home Access Gateway)	je smerovacie telekomunikačné zariadenie vo vlastníctve a správe Telekomu, ktoré slúži na poskytovanie WLR prístupu, ak sa na prenos volaní využíva technológia VoIP. Telekom poskytuje HAG Oprávnenému poskytovateľovi ako súčasť WLR prístupu, a je do neho možné priamo pripojiť Koncové zariadenie Oprávneného poskytovateľa.
VoIP (Voice over IP)	je prenosová technológia ktorá umožňuje prenášať volania prostredníctvom protokolu IP (prenos hlasu prebieha vo verejnej IP sieti Telekomu, nie v sieti Internet).
ONT(Optical Network Terminal)	je tel. zariadenie ukončujúce optické prípojné vedenie WLR TP 1 prístupu a súčasne prevádza dáta privedené prostredníctvom optickej prístupovej elektronickej komunikačnej siete typu FTTH tak, aby boli spôsobilé na šírenie prostredníctvom metalického vedenia.
GPON	je pasívna optická VTS Telekomu, ktorá poskytuje pripojenie zdieľaným optickým vláknom podľa odporúčania ITU-T G.984.
SLA	je doplnková služba k Prístupu k účastníckej prípojke definujúca dohodnutú úroveň kvality poskytovaného Prístupu k účastníckej prípojke (sledovaním a porovnávaním parametrov SLA) podľa podmienok uvedených v Prílohe 6.
Doba opravy (TTR – Time To Repair)	je SLA parameter stanovujúci dobu opravy Poruchy vyjadrenú v hodinách a počíta sa ako doba medzi nahlásením Poruchy Oprávneným poskytovateľom operátorovi servisného strediska Telekomu a okamihom obnovenia prevádzky. Doba opravy sa viaže samostatne na každý prístup k účastníckej prípojke.
Dostupnosť služby (SA – Service Availability)“	je SLA parameter stanovujúci garantovanú dostupnosť prístupu k účastníckej prípojke vyjadrenú ako podiel času, počas ktorého môže Oprávnený poskytovateľ užívať službu k účastníckej prípojke v dohodnutom rozsahu a kvalite tak, ako je stanovená v jej technických podmienkach Výsledná hodnota SA je vyjadrená v percentách a zaokrúhľuje sa na dve desatinné miesta smerom nahor. Dostupnosť služby sa viaže/poskytuje samostatne na každý prístup k účastníckej prípojke.
Sledované obdobie	je obdobie od prvého po posledný deň v kalendárnom mesiaci vrátane
Typická doba odozvy (Typical Time To Response)	je SLA parameter stanovujúci maximálny čas odozvy Operátora servisného strediska pre 80% všetkých volaní
Zaznamenaná hodnota	je hodnota, ktorá je nameraná (vypočítaná) v informačných systémoch Telekomu
Koncový bod siete	je pre WLR TP1/ WLR ISDN BRA / WLR ISDN PRA / WLR TP2M koncový bod Prístupu k účastníckej prípojke nachádzajúci sa v priestoroch účastníka, pre ktorého Oprávnený poskytovateľ požaduje zriadiť Prístup k účastníckej prípojke alebo v prípade využitia FIX GSM technológie je koncovým bodom SIM karta účastníka. Ak sa na WLR TP1 prenos uskutočňuje pomocou protokolu VoIP, koncovým bodom siete je výstupný FXS port HAG v prípade metalického prípojného vedenia, alebo výstupný FXS port ONT pri optickom prípojnom vedení.
Prístup k účastníckej prípojke alebo WLR prístup	je osobitný druh prístupu do VTS Telekom bez zmeny vlastníctva Účastníckej prípojky, odlišný od poskytnutia zdieľaného alebo úplného Prístupu k účastníckemu vedeniu podľa podmienok Referenčnej ponuky na prístup k účastníckym vedeniam (ST RUO).
Kód poskytovateľa (CPS kód)	Štvormiestny kód odchádzajúcich volaní príslušného Oprávneného poskytovateľa



Výber podniku predvoľbou čísla vybraného podniku („CPS“)	je možnosť koncového zákazníka telefónnych služieb vybrať si podnik pre svoje volania jednorazovým nastavením, ktoré zabezpečí výber požadovaného podniku pri každom volaní bez dodatočnej činnosti volajúceho.
Výber podniku individuálnou voľbou čísla vybraného podniku pre jednotlivé volania („CBC“)	je možnosť koncového zákazníka telefónnych služieb vybrať si podnik pre svoje volania, ktorú koncový zákazník realizuje voľbou kódu výberu zvoleného podniku (CSC) pre poskytnutie telefónnej služby, a to pre každé jednotlivé volanie.
Aktivácia účastníckej prípojky	Aktiváciou účastníckej prípojky sa rozumie aktivácia a odovzdanie účastníckej prípojky a sprístupnenie verejnej telefónnej služby Oprávnenému poskytovateľovi.
Preloženie	vykonanie technických a administratívnych úkonov iných ako v prípade Aktivácie účastníckej prípojky, na základe ktorých dôjde k deaktivácii účastníckej prípojky a k jej opätovnému zriadeniu a aktivácii na inom mieste pripojenia v rámci územia Slovenskej republiky. Zachovanie pôvodného geografického telefónneho čísla Účastníka je možné len pri preložení v rámci geograficky určenej číslovačnej oblasti.
Premiestnenie	je inštalácia a aktivácia technologických zariadení na iné miesto v tej istej budove alebo síce v budove inej, ale nachádzajúcej sa na tom istom pozemku s rovnakým súpisným alebo parcelným číslom, na ktorom sa nachádzalo pred premiestnením tohto Koncového bodu siete a Prístupu k účastníckej prípojke. Vykonaním tohto úkonu nedochádza k zmene typu Účastníckej prípojky.
Miesto pre prijímanie žiadostí a inej korešpondencie	Adresa : Slovak Telekom, a. s. Sekcia pre MaP služieb prev./veľkoobchod (SMPSPV) Bajkalská 28, 817 62 Bratislava Fax : 02/5341 4936 E-mail: wholesale@t-com.sk
Pracovný deň	je každý deň od 8.00 do 15.30 hod. okrem soboty a dní pracovného pokoja.
Lehoty uvedené ako „deň“, „týždeň“, „mesiac“ alebo „rok“	znamenajú jeden kalendárny deň, týždeň, mesiac, resp. rok, ak v príslušnom texte nie je uvedené inak. Lehoty určené podľa týždňov, mesiacov alebo rokov sa končia uplynutím toho dňa, ktorý sa svojim označením zhoduje s dňom, keď došlo k skutočnosti určujúcej začiatok lehoty. Ak taký deň v mesiaci, na ktorý pripadne koniec lehoty, nie je, končí sa lehota posledným dňom mesiaca, na ktorý by inak pripadol koniec lehoty. Ak koniec lehoty pripadne na sobotu alebo deň pracovného pokoja, je posledným dňom lehoty najbližší pracovný deň. Do lehoty sa nezapočítava deň, keď došlo k skutočnosti určujúcej začiatok lehoty. Lehota sa považuje za dodržanú, ak strana, ktorá je povinná vykonať určitý úkon najneskôr v posledný deň lehoty, vykoná požadovaný alebo stranami dohodnutý úkon alebo konanie, ak nie je medzi stranami dohodnuté inak alebo ak z povahy príslušného úkonu nevyplýva, že musí byť dokonaný v ustanovenej alebo dohodnutej lehote. V pochybnostiach, či bola lehota na vykonanie požadovaného alebo dojednaného úkonu, resp. činnosti, zachovaná, je strana, ktorá mala takýto úkon uskutočniť, povinná preukázať dodržanie stanovenej lehoty.
Jednotné a množné číslo	tam, kde to text vyžaduje, slová uvádzané v jednotnom čísle môžu znamenať aj množné číslo a naopak.
VTS spoločnosti Slovak Telekom, a.s. alebo VTS Telekom	pevná verejná telefónna sieť spoločnosti Slovak Telekom, a.s. určená na poskytovanie verejne dostupných telefónnych služieb v pevnom mieste pripojenia.



1. Skratky

ZoEK	zákon č. 351/2011 Z.z. o elektronických komunikáciách v platnom znení
ETSI	Európsky ústav pre telekomunikačné normy
ISDN	digitálna sieť združených služieb (integrated service digital network)
ITU-T	Medzinárodná telekomunikačná únia (International Telecommunication Union)